



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj
Sibiu

Ziarul Comunităţii Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

A világ bankárja — kegyelemkenyéren

Churchill angol miniszterelnök legjellemzőbb szokásai közé tartozik, hogy beszédeiben szívesen vegyít túlzott optimizmust sötét pesszimizmussal, vagy rövid időközben egymást követő beszédek teljesen ellentmondó hangnemen tartja. Az utóbbi módszert követte november első harmadában mondott beszédeiben. November 7-én a newcastlei városház erkélyéről munkásokhoz és kispolgárokhoz intézett beszédében Anglia helyzetét a következő szavakkal világította meg: — „Hogy mit tehet Anglia a háború megnyerésére, nem mondhatom meg pontosan. Soha sem ígértem mást, mint nagyon kemény feltételeket, csapódásokat és tévedéseket” — Mindez természetesen nem hangzott a legderültebben. Három nappal később a City főpolgármesterének beiktatása alkalmából mondott Churchill beszédet. Miután a Guildhall német repülőhadászát áldozta lett, a bankettet ez alkalommal a londoni Mansion House-ban tartották meg. A hallgatóság most „az angol társadalmi élet előkelőségéből” és a diplomáciai testületből került ki és itt Churchill ugyancsak már több optimizmust látott helyénvalónak. Az a merész kijelentése, hogy a RAF a német légi-haderővel erőben már egyenrangú, a Japán címére szóló fenyegetése, mely nagy angol flottaegységnek az indiai és csendesóceáni vizekre való küldését helyezte kilátásba, végül pedig az a fogadkozása, hogy a nemzeti szocialista Németországgal sohasem kötne békét, mindenesetre szöveg ellentétben van a newcastlei munkássághoz intézett beszéd szerény hangjával.

Egyébként bizonyos sötét gondolatoktól Churchill most sem tudott szabadulni. Erre valj többek között ez a kijelentése is: „Hogy egy pillanatra visszatérjek a jelenlegi és az egy év előtti helyzet között fennálló különbségre, szeretném felhívni a figyelmet arra, hogy a múlt év bizonyos időszakában nem tudtuk hová fordulni, hogy csak egy dollárt is előteremtünk. Csak nagyon szigorú szabályok árán sikerült 500 millió dollárt összekaparni és Amerikába küldeni. Pénzügyi erőforrásaink kimerülését azonban nagyon jól előreláttuk. És ezt a helyzetet csakugyan el is értük. Nem tehetünk egyebet, megrendelésekkel kellett az Egyesült Államokhoz fordulnunk, anélkül, hogy valamilyen kivezető utat találtunk volna, csupán arra a reményre támaszkodva, hogy valami mégis csak történni fog. És ekkor fogadtatta el az amerikai elnök a kongresszuson a kölcsön- és bértörvényt. Két nagy tételben három milliárd fonthoz jutott ezzel Anglia, még pedig anélkül, hogy egyben számlanyitására is sor került volna”.

Churchill tehát köntörfalazás nélkül kimondta: Anglia 1940-ben csődbe jutott, reménytelenül csődbe jutott. Az amerikai angol dollárvagyonok elfogytak. A háború megindulásakor Angliának 4,8 milliárd dollár értékű követelései voltak az Egyesült Államokban, ebből két milliárd aranyban, 950 millió értékpapirokban és 900 millió közvetlen befektetésekben. Először az arany fogyott el, még pedig nemcsak az említett két milliárd dollár, hanem még további 4,5—5 milliárd, amelyet a háború folyamán szállított az angol birodalom Newyorkba. Az arany után az értékpapírok következtek. Ismét újabb és újabb amerikai értékpapírok beszoállítását rendelte el London az amerikai számlák fizetésére. Értékes angol befektetések mentek veszendőbe, így az American Viscose Corporation, az American Tobacco Corp., a Great Northern-vasutak, ezenkívül újabb vasutak, biztosító-társaságok, elektromos művek, végül pedig már házak, irgatlanok, szabadalmak eladására is sor került és a dél-amerikai angol részeselekkel nélemerikai vállalkozások tulajdonába mentek át. 1941 szeptember elején Anglia már csak 1,5 milliárd dollár fölött rendelkezett. Ebből különböző számlák fizetésére 1942 március elsejéig 1,033 milliárd dollár esedékes, további 430 millió dollár pedig azoknak, a bérlet- és kölcsöntörvény érvénybe lépése előtt kiadott amerikai megrendeléseknek fedezésére kell készenlétben tartani, melyeknek leszállítása még csak a jövő évben történik meg. Churchillnek tehát nagyon is igazga volt, amikor ezt mondotta: „Pénzügyi erőforrásaink kimerülését nagyon jól előreláthatuk”.

Ezzel Anglia, egykor a világ bankárja a teljes csőd

legközvetlenebb közelségébe került. Churchill, ha valamit tenni akart, már csak egyet tehetett: az angol tengerentúli birtokok és támaszpontok elkötyvetyelését. Amerikának egyébként sem volt szüksége pénzre és aranyra, hiszen az Egyesült Államok a világ monetáris aranykészletét már ugyanis majdnem egészen kezében tartja. Rooseveltt tehát mindenekeztől támaszpontokat biztosított Amerikának Guyanától Uj-Fus dlandig. Majd következett a dél- és középamerikai angol vagyonok végkiürítése, a chilei rézbányák, az argentin és bolíviai vasutak, a venezuelai olajforrások eladása. Washington

már magának a szigetországnak gáz- és elektromos műveire is szemet vetett. Bizonyos afrikai és keletázsiai támaszpontok átengedéséről, a nyersanyagpiacok amerikai ellenőrzés alá való bocsátásáról, az angol cin- és kaucsukmonopólium, valamint a birodalom tagállamait előnyben részesítő vámok eltörléséről a tárgyalások még folyamatban vannak. Nem tarthat már soká és Rooseveltt követelésére Churchill az angol kereskedelmi hajózást is kénytelen lesz amerikai ellenőrzés alá engedni. Anglia ilyen körülmények között 1940 óta csupán Rooseveltt kegyelemkenyéren tengődik. (MN)

Japán az angolszász gazdasági offenzívát minden nemzeti erejét mozgósította

Tokióból jelenti a Német Távírti Iroda: „A Kokuin Shimban” című japán lap közli, hogy tekintettel a csendesóceáni helyzetre jelenlegi feszültségére, az általános mozgósítás törvényét szinte teljes egészében alkalmazták. A lap megállapítja, hogy a Japán elleni angol-északamerikai gazdasági offenzívát kezdte óta császári rendeletekkel az általános mozgósítás nem kevesebb, mint ötvenegy szakaszt érvénybe léptették. Az utolsó nyolc szakaszt is hamarosan alkalmazzák. Ezenkívül még tíz császári rendeletet dolgoznak ki. Befejezésül a lap kiemeli, hogy ilyenkor a Japán nemzeti, minden életterületén, totális hadiállapotban van. (Rador)

Washingtonból jelenti a Német Távírti Iroda: Nomura washingtoni japán nagykövet és Kurusu nagykövet, a japán kormány rendkívüli megbízottja a külügyminiszteriumban újabb megbízást foglaltott Sumner Welles helyettes külügyminiszterrel. A sajtó úgy értesül, hogy Nomura nagykövet eddig még semmiféle választ nem kapott Tokióból Hull külügyminiszterre. A japán választ azonban egyre várják, mert senki sem kívánja a háborút. Kurusu nagykövet megtagadta a választ arra a kérdésre, vajjon lehetségesnek tartja-e még a megegyezést? (Rador)

Általános mozgósítás a távolkeleti angolszász támaszpontokon

Stockholmból jelenti a Stefani-iroda: Az „Aftonbladet” című svéd lap közli, hogy az angolok Malajában ötvenezer embert összpontosítottak. Hasonló mozgósítási intézkedések foganatosítottak Indiában is. (Rador).

Newyorkból jelenti a Német Távírti Iroda: A fülöpszigeti tengerészeti hatóságok közölték, hogy a Sanghai kiürítésekor eltávoztott amerikai tisztek, tengerészek, valamint gyalogsági csapatok a Fülöpszigeteken maradnak. Mint az „Associated Press” jelenti,

ezek a csapatok minden eshetőségre készen állanak. (Rador).

Tokióból jelenti a Német Távírti Iroda: A „Tokio Nisi Nisi” című japán lap Szingapurból érkezett hírről számol be. Eszerint a maláj-vidék kormányzója, Sir Thomas Sir Brooke tábornokkal folytatott tanácskozásai alapján, ezen a vidéken

elrendelte a kivételes állapot kihirdetését.

A légvédelmi alakulatok tartalékosait, valamint az önkénteseket fegyverbe hívták. (Rador).

Washington és szövetségesei már a támadás módzatairól tárgyalnak

Newyorkból jelenti a Német Távírti Iroda: A „New York Journal” című napilap munkatársa ezeket írja: Washingtonban már teljesen elvesztették a reményt arra vonatkozólag, hogy a csendesóceáni és távolkeleti problémák tekintetében Japán és az Egyesült Államok között megegyezésre lehetne jutni.

Egyesült Államok kormányát, hogy ha a szövetséges államok védelmükbe veszik a burmai és thaiföldi utakat, Kína azonnal támadó akciót intéz Japán ellen. (Rador).

AKNAZÁR SZINGAPUR KIKÖTŐJE ELŐTT

Amszterdamból jelenti a Német Távírti Iroda: A brit hírszolgálat közölte, hogy az angol tengerügyi hivatal értesítése szerint szerdán éjjel a szingapuri öböl bejáratát aknazárral látták el. (Rador).

BRIT HAJÓRAJ ÉRKEZETT SZINGAPURBA

Shanghaiből jelenti a Német Távírti Iroda: A legújabban érkezett hírek közül kiténik, hogy Szingapurbába befutott egy brit hajóraj. Az érkezett egységek között van a „Prince of Wales” sorhajó is. (Rador)

Jelenleg az Egyesült Államok kormánya más hét állammal tárgyal a Japán elleni közös akció módjának megállapítása érdekében.

Az említett amerikai lap tudósítója egyébként úgy tudja, hogy a burmai és thaiföldi közlekedési vonalak védelme az említett államok mindennapi tárgyalásainak középpontjában áll.

Mint hírlik, Csangkaisek biztosította volna az

Rooseveltt hallgatásba burkolózik a Japánhoz intézett ultimátum kérdésében

Washingtonból jelenti a Német Távírti Iroda: A keddi sajtóértekezleten Rooseveltt elnököt megkérdezték, megmondhatná-e, milyen tájékoztatásokat kért a japán kormánytól? Rooseveltt azt válaszolta, hogy

az amerikai kormány már április óta tárgyal Japánnal a teljes csendesóceáni tér békéjének biztosítása ügyében.

Az a gondolatból indulunk ki, — mondotta Rooseveltt, — hogy a tárgyalások folyamán nem történik semmi, ami követendő céljainkkal ellenkeznék. Nagy volt tehát a meglepetésünk, amikor Japán, Vichyvel

folytatott rövid tárgyalások után, csapatokat küldött Indokínába. Ezelőtt néhány nappal az amerikai kormánynak tudomására jutott, hogy újabb szárazföldi és légi csapatok érkeztek Indokínába vagy utban vannak oda. Ezért megkérdeztem a japán kormányt, mi a célja ezzel?

Arra a kérdésre, ultimátumot intézett-e

Japánhoz vagy határidőt szabott volna meg

az adandó válasza, Rooseveltt kijelentette,

hogy ez a kérdés egyáltalában nem helyén-

való. (Rador).

Antonescu tábornagy-államvezető hitvese rádiószózatot intézett az ország lakosságához a „Téli Segély” támogatására

Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu tábornagy hitvese a téli segélyakció megnyitása alkalmából rádiószózatot intézett az ország népéhez.

Ezen a szent és szomorú napon, — mondotta, — gondolatokkal ismét hozzátok fordulok, valamennyietekhez, nőtestvéreim, hogy ismét egy román tette, a jóság megvalósítására hívjalak benneteket.

A tél nehézségei, a hideg és az éhség annyi szegény családra, támogatás nélkül éhez és fagyoskodó gyermekekre, annyi örege és betegre fájó terhet jelentenek.

Eddig az éhezők és fagyoskodók megsegítése keresztény kötelesség volt, szamaritánus cselekedet, melyet könyörületességünk sugallt. Antonescu tábornagy elhatározta, hogy a jóság eme cselekedetei, eme megható könyörületessége ne legyen tovább megaláztatás azok számára, akik részesülnek benne, ne legyen a véletlen műve azok részéről, akik segítenek, hanem az állam maga szervezze meg a támogatás minden művét, a harcot az éhség és a hideg ellen, megalapítva a „Téli Segély” intézményét.

A Társadalomsegélvő Bizottság kapott megbízást arra, hogy megvalósítsa a szociális igazságosság eme újabb akcióját.

Segíteni felesarátainkon, támogatni őket a rájuk súlyosodó terhek viselésében, enyhíteni szenvedésüket: ma nemcsak könyörületesség, érzékenyülés, de igazi nemzeti parancs, mert a nemzetet összes fiai egységének és igazságosságának támogatnia kell.

A gazdag tud adni a szegényeknek; adakozva nemcsak lelki nyugalmát biztosítja, de vagyonának biztonságát is.

A szegény ezt megkapva, nemcsak az élethez nyer támogatást, de bizalmat kelt ez benne aziránt, aki segítette rajta.

Ilyenképpen a gazdag és a szegény, együttesen, a segítség parancsa és a szeretet által összefüve, nyugalmat adnak a népek és erőt a román életnek.

Hozzátok fordulok, min'annyitokhoz, román nők, kövessetek engem a Téli Segély megszervezésében, valósítsátok meg azt az új művét, hogy segíthessünk a diderő családokon, segíthessünk a gyer-

mekeken, öregeken és a betegeken, akik éheznek és dideregnek.

Az összes románoktól ebben az órában, ezen a magasztos és fájdalmas napon azt kérem, értsék meg, hogy a nemzetnek egynek kell lennie örömben és fájdalomban, úgy, mint ahogy ez a nap egyesít bennünket.

Mert kötelességünk egymás támogatása.

Mert ahhoz, hogy segítsünk, nem kell gazdagok lennünk, elég, hogy románok legyünk.

Mert a felesleget elszakított kevés: bőséget jelent a másoknak, akiknek ez nincs.

A szükségességből tört morza örömet jelent annak a számára, akinek semmi sincs.

Ma az egész világ a fájdalom és nélkülözés megpróbáltatásait éli.

Ez a háború megrendíti az életerőket, kiliríti a szíveket és a gazdagságokat, súlyosbítja a terheket és elmélti a szenvedést.

De ez a háború törvénye.

Hogy megtörjük megpróbáltatásait és győzedelmeskedjünk rajtuk, egységeseknek kell lennünk, telve egyetértséssel, egymáknak a másikáért és mostantól fogva megeözzük a holnap nélkülözéseit, harcoiva a fájdalomak, a fagy, az éhség, a betegség ellen.

Csak azok a népek fognak valóban győzni, melyek össze tudják gyűjteni erőiket, harcainak a jövő szenvedések és szükségek ellen.

Ezért, román férfiak és román nők, a hitnek e napján, az egyesülés erejében, a magasztos szenvedés és leküzdnetlen bizalom e napján tudjunk lélekből, könyörületességből, román hitből jótéteményeket gyakorolni, a támogatás ajándékát hozni és az egyetértés és egyesülés nemzeti művét támogatni.

Támorassátok a Téli Segélyt.

Adjatok mindent, amit adhattok: ruhát, pénzt, élelmiszert, gabonát, mindazt, amit városiak és falusiak adhatnak annak, akinek ez nincs, a betegeknek és fagyoskodóknak.

Róman férfiak és román nők, adjatok szívből, mert ebben nemcsak a keresztényi öntudat nyilvánul meg bőségesen, de az emberi és román becsület is.

Hetvenegy terrorista ügyében ítélik a trieszti különleges bíróság

Trieszthől jelenti a Német Távirati Iroda: A trieszti különleges bíróság kedden megkezdte annak a bünpörnek a tárgyalását, melynek 71 vádlottja van, akik államellenes tevékenységet fejtettek ki. A vádlottak között van 18 ügyvéd; közülük tizenegynék sikerült elmenekülnie az országból. A vádiratból, — melynek felolvasása két órát tartott, — kitűnik, hogy a vádlottak, még 1939—1940-ben rendezarást

követtek el, terrorista cselekményeket készítettek elő. A vizsgálatok során kiderült, hogy szovjet utasításra dolgoztak, a nemzeti érdekek ellen. A vádlottaknál nagymennyiségű robbanóanyagot találtak, melyek segítségével szabotázs-cselekményekre készültek, egyes ily cselekményeket végre is hajtottak. A vádlottak ezenkívül széleskörű kémkedést is folytattak. (Rador).

Franciaország csatlakozott földrészünk védelmi politikájához

Pétain marsall, francia államfő az európai sorsközösség szellemében irányítja országát sorsát és jövőjét

Berlinből jelenti a Rador: Pétain marsall és Göring birodalmi tábornagy már régebben várt találkozóra képezte kedden a német birodalmi külügyminiszter, ium szóvivője nyilatkozatának a tárgyát. A Wilhelmstrasse szóvivője megállapította, hogy a kiválasztott időpont jelentőségteljes, mert a két államférfi találkozására az elmúlt napokban Berlinben tartott európai konferencia után került sor.

— Franciaország tisztában van annak a harenak a jelentőségével, melyet ma Európa folytat, — mondotta a német külügyminiszterium szóvivője.

Franciaország Pétain marsall beszédei révén, valamint a francia légió jelenléte által a keleti fronton, csatlakozott földrészünk védelmi politikájához.

A földrészen kívüli érdekek által Franciaország számára teremtett méltatlan kiszolgáltatottság ma már nem létezik: megnyitott az együttműködés útja. Minden az európai tömb megerősítésére utal, még az angol-északamerikai tengerzár kisérléte is. A Pétain-Göring-találkozó újabb bizonyítéka annak, hogy a holnap Európája valóssá válik. — fejezte be nyilatkozatát a német birodalmi külügyminiszterium szóvivője.

ahogyan azt a Párisból kapott nyilatkozatban is kifejtették. Ugyanakkor azonban azt is mondják berlini körökben, hogy ezt a találkozást nem értékelik megfelelően, ha azt csak a német-francia problémák szempontjából tekintik. Ennek a találkozásnak azonban ennél nagyobb jelentősége van az európai országok sorsközössége szempontjából, különösen, ha figyelembe vesszük a következő három tényezőt: Szó van

A német-francia tárgyalások fontossága az európai országok sorsközössége szempontjából

Berlinből jelenti a Rador: Hivatalos jelentés szerint a német főváros illetékes köréi tartózkodók a német-francia tárgyalásokkal kapcsolatban. Általában korainak mondják az állásfoglalást, tekintettel azokra a hírekre, amelyek a külföldi sajtó egy részében megjelentek. Berlinken elsősorban is megállapítják, hogy

Németország és Franciaország megvizsgálják a két országot érintő kérdéseket úgy,

ahogyan azt a Párisból kapott nyilatkozatban is kifejtették.

Ugyanakkor azonban azt is mondják berlini körökben, hogy ezt a találkozást nem értékelik megfelelően, ha azt csak a német-francia problémák szempontjából tekintik. Ennek a találkozásnak azonban ennél nagyobb jelentősége van az európai országok sorsközössége szempontjából, különösen, ha figyelembe vesszük a következő három tényezőt: Szó van

a bolsevista veszélyről, azután a brit blokádról, amely kivétel nélkül az összes európai államokat érinti és végül arról a kísérletről, hogy Amerikát belekeverjék az európai ügyekbe. Berlinben utalnak arra, hogy a három tényezővel szemben Franciaország sem maradhat közömbös.

Meghosszabbították a visszacsatolási kölcsönjegyzés határidejét

Bucurestiből jelenti a Rador: A pénzügyminisztérium közadomásra hozza, hogy a visszacsatolási kölcsönjegyzés határidejét, amely tudvalevően november 30-án lejárt, újabb két hónappal, 1942 január 31-ig meghosszabbították.

A török miniszterelnök továbbra is megtartja tiszttségét

Ankarából jelenti a Német Távirati Iroda: Saydam török miniszterelnök előreláthatólag a jövő héten tér vissza szabadságáról. Politikai körökben, minden ellenkező híreszteléssel szemben, az a vélemény alakult ki, hogy a miniszterelnök továbbra is megtartja hivatalát. (Rador)

Frank dr. fő kormányzó a magyar államfőnél

A Rador-iroda budapesti jelentése közli, hogy Frank dr., a lengyel fő kormányzó kormányzója kihallgatáson jelent meg Horthy Miklós magyar kormányzónál.

Miért oltottak be az amerikai katonákat sárgaláz ellen

Newyorkból jelenti az NII: Az egyik amerikai lap közlése szerint Holland-Guyana megszállásával az Egyesült Államoknak az a célja, hogy ott Délamerika legnagyobb légikikötőjét felépítsék. Az ujság megállapítja, hogyha csupán a bauzítványok megépítéséről lenne szó, nem dolgoznának a légikikötőn és az amerikai katonákat nem oltották volna be már hónapokkal ezelőtt sárgaláz ellen.

A repülőteret a pacaraimai felsíkon építik, ahová ugyanekkor nagymennyiségű hadianyagot, repülőgépet és csapatokat szállítottak. Az Egyesült Államoknak nagy érdeke fűződik a légikikötő megépítéséhez, mert közel van a brazil határhoz. Brazília tudvalevően nem engedte meg, hogy amerikai katonák állomásozzanak területén.

Pályadíjnyertes ötlet

Egy amerikai ujság pályázatot irt ki: Melyik volt a legkülönösebb átal eset? — ez volt a pályázati kérdés. Az első díjat a következő válasz nyerte el: „Egy napon Afrikában vadásztam. Panaszos állati hangot hallottam, a hang irányába mentem és egy fiatal elefántra bukkintam, amelynek egyik lába két fatörzs közé szorult. Minden gondolkodás nélkül kivágtam fejszével az egyik fát, kiszabadítottam az elefántot, amely elszaladt. De volt annyi időm, hogy megfigyelhettem az ormányan egy sebhelyet. Nos, nemrégiben egy cirkuszi előadásom voltam, s mivel pénzfóráim nagyon is szűkösek, a tizedik sorban vettem egy székot. Milyen nagy volt a meglepetésem, de a közönség is, amikor abban a pillanatban, hogy az elefántokat a porondra engedték, a legnagyobbik felém jött, gyengéslen megragadott ormányával és egy elsőrangú szőlyébe ültetett. Megismertem az elefántot a sebhelyről. Az én általam megmentett állat volt, és valamivel meg akarta hálni a szolgálata, melyet neki az afrikai erdőben tettem”.

A pályázó az első díjat kétségtelesen megérdemelte, de nem az átal esetért, hanem az eredeti ötletért, mert ritka fantáziáról tanuskodik.

MEGJELENT

Magyar Népnaptár

1942

ARA 35 LEI

TIMIȘOARA I.

Bulevardul Regina Maria 8 alatt rendelhetik meg.

Visszon'eladók a Magyar Népközösség megyei szervezetei útján, vagy közvetlenül a Timisoara-i tagozat központi irodájában

Megkezdődött Moszkva ostroma

Ujabb tényezés a moszkvai fronton — Husz szovjet páncélcsovi megsemmisült
A keleti fronton a német csapatok sehol nem vonultak téli állásokba
Tengeri csata az ausztráliai partok közelében

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harctéri jelentést adta ki:

A moszkvai fronton a német gyalogság és páncélos egységek támadása, amelyet erős harci repülőgépkötelek támogattak, az ellenség szívós ellentállása és helyi ellentámadásai ellenére, további tért nyert. Ezekben a harcokban tegnap összesen husz ellenséges páncélcsovit semmisítették meg.

A finn öbölben egy nagy szovjet szállítóhajó az egyik német—finn aknára futott és elsüllyedt.

Az Anglia körüli vizeken egy nagyobb ellenséges kereskedelmi hajó bombatalálattal súlyosan meg rongáltak. December 3-ra virradó éjszaka a német légiő Anglia délnyugati partjain kikötőberendezést bombázott. A Csatornán brit gyorsnaszádokkal vívott küzdelemben német aknafelszedő hajók több tüzérségi találatot értek el az ellenséges egységeken. Az ellenség erre megszakította a harcot.

A kaukázusi összeköttetés elvesztése pótolhatatlan veszteség a Szovjet számára

Berlinből jelenti a Rador: A harctér valamennyi szakaszán folyó nagyszabású hadműveletek rendkívüli feszültséget okoztak.

A háboru menetének ez a jelentős szakasza a Libiában, a Moszkva környéki és rosztowi erőfeszítésekben kristályosodik ki.

Észak-Afrikában a német és olasz csapatok megakadályozták az angol gyarmati egységek körülkerítési kísérletét.

Itt a helyzet a tengelyhatalmak erőinek kedvez.

Rosztowot teljesen elpusztították. A bolsevistáknak Rosztownál indított reménytelen támadásai igazolják a város hadászati jelentőségét. Sztalin tervé-

Ujabb súlyos szovjet veszteségek a keleti arcvonal déli szakaszán

Berlinből jelenti a Rador: Berlini katonai körök szerint a rosztowi szakaszon a szovjet erők minden erőfeszítése odairányul, hogy a Kaukázust elzárják a németek elől. A német fővárosban egyáltalában nem titkolják azt a tényt, hogy

a Rosztovnál folyó harcokban a bolsevista erők létszáma jóval nagyobb a németekénél.

Hozzáteszik Berlinben, hogy rendkívül nagy jelentőségű ennek a városnak az elpusztítása, mert ezzel a Szovjetnek a Kaukázus felé vezető kapuja válna hasznavehetetlenné.

Hangsúlyozzák, hogy úgy történelmi, mint politikai és katonai szempontból Moszkva képezi a Szovjetunió központját.

A Szovjet visszavonulhat az Uralig vagy még azon túl, feloszthatja minisztériumait ahogyan akarja, mégis Moszkva a központosított erőpontja a bolsevista rezsimnek.

Rámutatnak Berlinben arra is, hogy az utóbbi két napon a Moszkva környéki harcok kedvezően alakultak és a német parancsnokság továbbra is

Az ausztráliai partok előtt tengeri csatára került sor a „Cormoran” nevű német segédcirkáló és a „Sidney” nevű ausztráliai cirkáló között. A Dethmers kapitány parancsnoksága alatt álló német segédcirkáló legyőzte és elsüllyesztette a fegyverzet és gyorsaság tekintetében nagy fölényben levő ellenséges hajót.

A 6330 tonnás „Sidney” cirkáló a negyvenkét tisztből és 603 matrózból álló személyzetével együttl elsüllyedt.

A súlyos harcban elszenvetett sérülések következtében a győzelmes csata után fel kellett adni a német segédcirkálót. Legénysége nagyrészt megmentették és elérte az ausztráliai partokat.

A „Cormoran” segédcirkáló a tengerentúli vidéken bátor parancsnokának vezetésével nagyszámú ellenséges kereskedelmi hajót süllyesztett el.

Északafrikában a Tobrukot délkeletre beharított brit erőket, egy német hadosztály zömét, részben megsemmisítették, részben elfogták.

ben Rosztow a Kaukázus felé vezető kaput jelentette. Ennek a kapunak az áttörése a Szovjetnek a Kaukázussal való összeköttetését szakítja meg,

ami a vörös hadsereg számára pótolhatatlan veszteség.

Mielőtt a német csapatok kivonultak volna Rosztovból, mindent felrobbantottak, az utakat pedig elátközölték.

Moszkvánál a helyzet a bolsevisták számára kétségbeesítő.

A kedvezőtlen időjárás ellenére, a szovjet főváros elleni ostrom megkezdődött.

Moszkvát tartja elsőrendű célpontnak, még akkor is, ha Sztalin egyebütt igyekszik katonai sulypontot teremteni. A szovjet főváros elleni hadműveletekben a németek egyébként

annyira közel kerültek Moszkvához, hogy a belső városrészek tábori látszóval tisztán ki-vehetők.

Berlinből jelenti a Rador: Katonai forrásból közlik, hogy azok a német egységek, amelyek a kapott parancs értelmében elhagyták Rosztowot, hogy eljárassanak a lakosság ellen, a légiővel együtt határozatosan és sikeresen verik vissza a bolsevisták egymást követő hullámokban indított támadásait. A szovjet állások, csapatösszevonások és menetszlopok ellen intézett bombázások és tüzérségi tüzek

még a keleti arcvonalon is szokatlan veszteséget okoztak a bolsevistáknak

nehéz fegyverzetben és gördülő anyagban.

A németek nem lennének képesek ilyen súlyos veszteséget okozni az ellenségnek, ha a szovjet és angol hírverés ugynevezett „német visszavonulása”



rendetlenül és tervszerületlenül történre, — fejeződik be a jelentés.

TÉLI OFFENZÍVA

Berlinből jelenti a Rador: Illetékes helyen kijelentették, hogy a keleti fronton a német csapatok sehol sem vonultak téli állásokba. Ezt válaszolták katonai körök az újságíróknak arra a kérdésére, hogy vajjon a téli időjárás miatt a front egyes szakaszain megszüntették-e az offenzívát.

A TENGEYHATALMAK CSAPATAI TÖBB HELYEN ÁTTÖRTÉK AZ ÉSZAKAFRIKAI BRIT ARCVONALAT

Berlinből jelenti a Rador: Az északafrikai fronton érkezett legutolsó hírek szerint a német csapatok erőteljes offenzívát indítottak. A gyalogság a tankok támogatásával több helyen áttört a ellenséges fronton.

OLASZ HADJELENTÉS

Rómából jelenti a Rador az olasz főhadiszállás közleményét: A mai napra csata hevesen és elkészenedten tovább folyik. Tobruknál előretolt különítmények ütköztek össze és heves tüzérségi tevékenység volt. Solimnál az olaszok szívósan ellenállnak az újabb ellenséges támadásoknak. Az arcvonal középső szakaszán Sziidi Rezeghnél folyt harcok során az olaszok mintegy ezeröttszáz angol foglyot ejtettek, köztük Miles Reginald tábornokot. Az olasz-német légi-erő rendkívül tevékeny volt, amelynek során csapatkülönítményeket, gépjárműösszevonásokat és ellenséges élelmiszerlerakásokat bombázott. Sikerral bombázta az olasz-német légiő a tobruki védműveket, valamint a Sziidi el Barrani és Marsa Matruh közti vasutvonal berendezéseit. A harcok során az olasz vadászok tizenegy, míg a német vadászok négy angol gépet lőttek le. Az angolok több libiai helység felett jártak, ahol egy olasz tábori kórházat bombáztak és gépfegyvereket, annak ellenére, hogy a Vöröske-rezsjelzés feltűnő helyen látható volt. A támadásnak több halott és sebesült áldozata volt. Benghaziban a piemonti hercegről elnevezett hadikórházra dcht-k bombát az angolok. Tobruk előtt légi torpedóvetőgépek elsüllyesztettek egy ötezer tonnás cirkáló

FOGSÁGBA ESETT SZOVJET MÉRNÖK VALLOMASA

Berlinből jelenti a Rador: Az ipari üzemeknek Sztalin által elrendelt kiürítése maga után vonja a szovjet munkásság katasztrófáját. Ez a véleménye Boris Fedorovics Malov főmérnöknek, aki 1896-ban született és a német csapatoknak egy gyárvállalat ellen intézett meglepő támadása alkalmával került német hadifogságba. Kijelentette a szovjet mérnök, hogy Sztalinnak terve megvalósítására szüksége lett volna az összes szovjet vasutvonalakra, azonban a Szovjetben a vasuti forgalom szinte teljesen megszünt. Ezenkívül a munkásoknak megfelelő időre lett volna szükségük, hogy a gépeket becsomagolják, ami nem történéhetett meg és ezért olyn állapotban érkeznek meg rendeltetési helyükre, hogy nem lehet üzembehelyezni ezeket. Hiányoznak még a szükséges szakemberek is, a szerelési munkák szakszerű elvégzésére. Sokszor még azt sem tudják, hová kellene a gépeket szállítani és a gépek az állomásokon hevernek. Ezek a körülmények — Malov véleménye szerint — a munkásokat megzavarják és most már nem akarják teljesíteni a gyárak kiürítésére vonatkozó parancsot, nem akarják elhagyni a várost, amelyben élnek és családjaikat, hogy ismeretlen helyre kerüljenek. Malov mérnök végül kijelentette, hogy a munkások már nem kapnak fizetést sem.

Kémkedési ügyben nyomoz a stockholmi rendőrség

Stockholmból jelenti a Stefani-iroda: A svéd rendőrség rájött arra, hogy valaki, aki az egyik külföldi követség személyzetéhez tartozónak mondotta magát, több stockholmi fényképezőt a fontosabb ipari berendezésekről fényképet rendelt. Rendeléseit távbeszélőn adta le. A rendőrség meggyőződése, hogy kémkedésről van szó és széleskörű nyomozást indítottak be a szóbanforgó egyén leleplezésére. (Rador).

FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

Előadások 3, 5, 7-15 és 9-30-kor

Holnap premier!

A szovjet legnagyobb hőseleménye!

Az amerikai filmgyártás legújabb remekműve! — A 20 CENTURX FOX 1941 — 1942-es pályadíjat nyert filmremlék! — Egy film, amelyen két évig dolgoztak megszakítás nélkül!

A HOLNAP HAJÓSÁI

(A régi jó öreg Newyork)

A főszerepben Amerika legkitűnőbb filmszínész gárdája.

Fred Mc. Murray, Alice Faye, Richard Greene

Ma utoljára!

Ma utoljára!

A jó házasság titka

A főszerepben: Warner Baxter, Lorela Young, Cesar Romera, Binnie Borne

Műsoron kívül a legnagyobb ONC- és UFA-híradók

HIRESK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön hához való kézbesítéssel együtt havonta 90.— lei, negyedévre 270.— lei, félévre 520.— lei és egész évre 1.000.— lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres előfizetési díj kétszerese.

Az alumíniumedény, a rák és a sütőpor

Egyik ismert német orvosi folyóirathoz nemrégiben egy orvos azzal a kérdéssel fordult, hogy van-e valami igazság abban a nagyon elterjedt hiedelemben, amely szerint az alumíniumedények használatának káros egészségügyi következményei lehetnek és különösen a gombának alumíniumedényben való felmelegítése veszedelmes. Kisskalt, titkos tanácsos müncheni professzor a kérdésre adott válaszában ráutalt arra, hogy az alumínium a Föld legerjedtebb fémje, melyből minden föld tartalmaz valamit és ezért már eleve valószínűtlen, hogy az alumínium valamiképpen káros lehetne. Az alumíniumedény egészségtelenségéről szóló híresztelések és többek között az a balhít is, mintha a ráknak is köze lenne az alumíniumhoz, teljesen alaptalanok, — hangsúlyozza a professzor. Ezekért a tudomány századaéhoz nem igen méltó babonaként tulajdonképpen egy amerikai sütőporvállalat a felelős. A háború előtt Amerikában a „Baking Powder Trust”-nek nem volt versenytársa és így tulajdonosai busás nyereségeket vághattak zsebre. A világháború alatt azonban megváltozott a helyzet. A trüsz a sütőport borsavból állította elő, a borsav pedig a világábróli folyóiban agyagból keves lett, ami a helyett egy új anyag, az alumíniumot tartalmazó borsavval való helyettesítésével készült sütőpor. A timsó azonban alumíniumot tartalmaz és ezáltal meg az ocsót a borsavval dolgozó cégek a keményen vetélytárs tonkretelésére. A „Baking Powder Trust” erre az amerikai „tudomány” egyik jeles képviselője segítségével röpiratban „tudományos” alapon kimutatta, milyen káros hatása van a borsavval együtt a szervezetbe jutott alumíniumnak. A penzen szerzett röpirat ugyan legpól kapott, de a lakos közönség számára minuenesetre természetesen látszó statisztikákkal igyekezett kimutatni, hogy az alumíniumedények térhódítása és a rák terjedése között szoros okozati összefüggés áll fenn. A röpirat természetesen a timsóval dolgozó sütőporvállalatról még csak említést sem tett, a Baking Powder Trustnek pedig volt gondja arra, hogy a röpiratot minden eszközzel terjessze. A naivitásáról híres amerikai sajtó kapva kapott a szenzáción és olyan hadjáratot indított az alumíniumedények ellen, hogy hullámai csakhamar az Óceán másik partjára is átcsaptak. A mérgezett nyíl, melyet a borsavas sütőporvállalat, a megfizetett „tudós” segítségével a teljesen ártatlan alumíniumedényre kilőtt, talált: a közvélemény tíz év alatt sem tudott megszabadulni az alumíniumedényt vádoló balhiedelemtől, amely mint a komoly orvosi folyóiratban felvetődött kérdés mutatja, még ma is kísért. (MN)

— Danulescu munkaügyi miniszter Berlinben. Berlinből jelenti a Rador: Danulescu C. dr. román munkaügyi miniszter Berlinbe érkezett. Az állomáson Ley dr. német munkaügyi miniszter és Bossy berlini román követ fogadták. Megérkezése után kedden délután Danulescu dr. megbeszélést folytatott Ley dr. német munkaügyi miniszterrel. A megbeszélésen a Romániát és Németországot közösen érdeklő ügyeket vizsgálták meg. Megbeszéltek a román munkások Németországba való kiküldetésének és azok munkahelyének kérdéséről. Este a német munkafőnök székelyének helyiségeiben a román miniszter és kíséretének tagjai tiszteletére fogadás volt. Ezen Ley dr. és munkatársai, valamint Bossy román követ és még számos előkelőség vett részt. Ley dr. megleghangú beszédben üdvözölte a román vendéget és utalt a német-román bajtársi kapcsolatokra, amelyekhez a bolsevisták elleni harcban annyi sok siker fűződik. Danulescu dr. miniszter válaszában köszönetet mondott a szívélyes fogadtatásért, majd kiemelte Romániának a tengelyhatalmakkal való politikai és gazdasági együttműködését.

„Engem inkább ne kérdezz...”

Szakácskönyv, mely az angolok szociális érzéséről tanuskodik

„Eva mama pudingja”, ez alatt a cím alatt incsiklandozó pompas étemek zengo rimekoe szedett receptjét közli egy angol szakácskönyv. Igen furcsán hangzik a recept egyik mondata, melyben a szerző a házasszonyoknak a következő jótanácsot adja: „Karpard ki kanál segítségével egy fél fehér cipónak a puha belsejét, a cipő több részét pedig odaadhatod a cselédnek, hogy egye meg”. Ha meggondoljuk, hogy ez a szakácskönyv 1934-ben már 113. kiadásban eső, mint 1,500.000 példányban látott napvilágot, akkor könnyen véleményt alkothatunk magunknak bizonyos angol társadalmi körök szociális érzéséről. Lord Woolton angol élemezésügyi miniszter az utóbbi időkben gyakran ösztökelte a szigetország háziasszonyait arra, hogy készítsenek minél több etelt az Angliában valóban jól megtermő sárgarépbából. Woolton iordnak egyik jó tanácsoktól hemzsego beszéde után ismét kezembe vettem a már említett bölcs angol könyvet, amely mellesleg megemlíti a „Kérdezz és én felelek” címet viselő és lapozni keztem benne. Csodálatosképpen ebben a könyvben a sárgarépa az elképzeltelto legszerényebb szerepet tölti be. Mindössze bizonyos díszítési célokra ajánlja az olvasónak a könyv. Igaz, a sorok végén látható jelzés a könyv egyik későbbi fejezetére utal, amely azt is elárulja a mindent tudni akaró angol asszonyoknak, hogy a sárgarépa leve bizonyos vegyszerekkel keverve pompás házi rovarirtószert szolgáltat.

Az élemezésügyi miniszter ezenkívül — valószínűleg a szárnyasfőzés fentartásához szükséges takarmányfélék hányára való tekintettel — még a sziget sziklás partjain megszámlálhatatlan mennyiség-

ben található sirálytojásokra is felhívta a háziasszonyok figyelmét. A tojasról és szalonnáról mondják az angolok, hogy az „táplálékuk lelke”. Minden nap ezzei a tartalmas reggelivel kezdődik, de igen gyakran a vacsorát is ez a két étel szolgáltatja, legfeljebb néhány szem burgonya vagy konzervbab kerül még mellé. A sirálytojás rendkívül sok csukamájolajat tartalmaz és eddig még a legfurfangosabb eljárásokkal sem sikerült ettől a nem éppen kellemes mellékiztól megfosztani.

Minden valószínűség megvan arra, hogy a brit hajózást napról-napra sújtó és kétségtelenül nyugtalanító szélmalom előző angol hajóvezetők folytatán az angol háziasszony számára új jelszó adódott: az angolok asztalára kerülő ételek elkészítésénél a jövőben nem lehet ugy, mint eddig, a domíniumokból és gyarmatokról érkező pompás konzervek segítségével támaszkodni, hanem az otthoni föld termékei felé kell fordulni. Akár akar, akár nem, az angol népnek bele kell törődnie abba, hogy a kellemetlen rovarokat valami egyéb, szerényebb szerrel pusztítsa, és hogy a táplálkozásra olyan nagyszerűen alkalmas és egészséges sárgarépbának meg kell adnia az öt megillető méltó helvet. Még az sem lehetetlen, hogy a sirálytojás — különösen, ha a tengeralttjáró háború még szigorubb formát ölt — drága csemegecszámba for menji. Ami pedig a cselédeknek a adandó kenvérhájra vonatkozó tanácsot illeti, valószínűnek tartjuk, hogy az angol háziasszonyok a jó tanácsadót szomorú sóhajtás közben ezzel a megfogalmazással fogták a könyvhezkrény lezárásukhoz zugába dobni: „Engem inkább ne kérdezz!” (TIB)

— Karácsonyi mellékletünk lapzárta. Vidéki munkatársaink érdeklődésre ezton közöljük, hogy karácsonyi ünnepi mellékletünk lapzárta december 14. tehát legkésőbb eddig az időpontig sziveskedjenek az ünnepi mellékletbe szánt kézírataikat szerkesztőségünkbe b-küldeni.

— A timsóarai pénzügyigazgatóság nyugdíj-szálának felhívása. A timsóarai pénzügyigazgatóság nyugdíjostálva közli, hogy december 4-10 között naponta délután nyolc és fél óra között kiűzik a megfosztott családjaik járó cseládi kvótáit. Az illetékesek kötelesek az erre vonatkozó bont kiűzteni és aláírni.

— Adományok. Kardos N.-né koszorúmegváltás címén 250 leit adományozott a Magyar Népközösség timsóarai tagozata szegényeinek. Ugyanott F. R.-né a téli szélviharok javára 500 leit adományozott.

— Legideálisabb hashajtó, vértisztító, operajtó a Dr. Földes-féle Solvo-pirula. Székrekedés, bélronyheség, rossz emésztés, gyomorrontás, fejfájódás, gyomor- és bélfájódalmaknál teljes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 30 lei. Minden városi és vidéki gyógyszerárban és drogeriában kapható.

— Francia önkéntesek kiképzése a keleti harcra. Párisból jelenti a Rador: A kommunizmus ellen harcoló francia önkéntesek légiójának negyedik csoportja, amelynek létszáma ezerkétszáz ember, elhagyta Versaillest és Duerot őrnagy parancsnokságára a az egyik kiképzőközpontba vonult. Az ezerkétszáz önkéntes között kilencszáz a francia néppárt tagja, amelynek vezetője, Doriot, már régen a keleti fronton van.

— Churchill az angol nők fokozottabb munkaszolgálati tevékenységét sürgeti. Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat jelentése szerint Churchill miniszterelnök az alsóház keddi ülésén bejelentette, hogy a kormány újabb felhívást akar intézni Nagybritannia férfi és női munkásaihoz. Az angol kormány teljhatalmat fog kérni, hogy azokat a 20-30 éves nőket, akik nem mentek férjhez, a munkaszolgálatba való belépésre kötelezhesse. A férfiak sorozása tizennyolc és fél éves kortól kezdődik úgy, hogy a jövő évre 70.000 személy feletti fognak rendelkezni. A tizenhat és tizennyolc év közötti fiúk és lányok külön kimutatásban szerepelnek majd és felhívják majd őket, hogy lépjenek önként az állami szolgálat kereteibe. Churchill beszéde végén kijelentette, hogy „Anglia fölött a háború végéig k't sas fog lebegni: az invázió és a légitámadások”. (Rador).

Szakszertű javítások
Villanyszerelések
Motorszerelések

I. STARCIEVICI

ELECTROTECHNIKUS és VILLANYSZERÉLO
Arad, Strada Eminescu 8. Telefon 17-11

— Elsülyesztett ausztráliai cirkáló. Berlinből jelenti a Rador: Illetékes helyről közlik, hogy a brit tengernagyi hivatalnak az a jelentése, amely szerint a „Sidney” nevű ausztráliai cirkáló egy német segédcirkáló elsülyesztette, a Berlinben tartózkodó külföldi újságírók szenzációnak minősítik mert ez az első eset, amikor egy felfegyverzett kereskedelmi hajó a harcban győzött egy cirkáló ellen. Arra a kérdésre, hol süllyedt el a „Sidney” cirkáló, a német illetékes körök közölték, hogy mivel a német hajók a messzi tengereken folytatják hadműveleteiket, tilos külföldi tartózkodási helyüket. Stockholmól jelenti a Rador: Az NRI közli, hogy Curtin ausztráliai miniszterelnök megerősítette a brit hírszolgálatnak canberlari híret, amely szerint a „Paramata” nevű ausztráliai torpedórombolót megtorpedózták és elsülyesztették, amikor egy hajókaravánt kísért. Az ezertonnás hajó 141 főnyi legénységének sorsáról nem tudnak semmit és azt sem közölték, hogy hol süllyedt el a torpedóromboló.

— Izgalmas viadal a farkassal. Szófiából jelenti, hogy borzalmas farkaskalandnak volt része az egyik bolgár csendőrnök, aki fát gyűjtött az erdőben. A csendőrnél csak egy fejsze volt és, amikor a hatalmas farkas rárohant, azt is kiejtette kezéből. Így pusztá kézzel kellett szembeszállnia a fenevaddal és azt torkonragadta. A farkas közben többször megmarta, de a csendőr egyre erősebben szorította a farkas torkát és az végül is megfulladt. A csendőr, aki súlyos sérüléseket szenvedett, társai lelkesen ürnepelelték, amikor megtudták, hogy pusztá kézzel végzett a farkassal.

Fey májdnem új
noxbőrből készült
közép emelet eladó. **Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8**

bőr kabát

— Ploesztii ügyvéd vadászszerecsétlensége. A prahovamegyei Baltesztii község határában tragikus vadászbaleset történt, amelynek Diaconescu Miciu ploesztii ügyvéd esett áldozatul. Az ügyvéd vadászatra inult és miközben a fegyverét megtöltötte, véletlenül megbuzta a ravaszt. A puská elsült és a sörétek, az ügyvéd gyomrába furódva, nyomban megölték.

— A radirgumik feltalálója. Mindössze százhetven esztendeje annak, hogy ezt a büvös gumidarabot felfedezte az emberiség. Azelőtt kenyérbelet használtak arra a célra, hogy a ceruzairást a papírról eltávolítsák. Chennini volt az első, aki 1400-ban rajzait a papírról kenyérbélel törölte le. Az azelőtti időkben — minthogy a papir roppant drága volt, úgy segítettek a dolgokon, hogy a használt papirt fehér festékkel újra simára festették. A radirgumit Joseph Priestley fizikus, az oxigén felfedezője fedezte fel. Ő használta ugyanis először a kaucsukot az írás eltörlésére. Az első radirgumik kizárólag fekete színűek voltak, ezért negerbőrnek hívták őket.

— **A TÉLI SEGÉLY** támogatása: keresztény felebaráti kötelesség. Aki a téli segély nemes és áldozatos munkáját adományaival támogatja, hozzájárulásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét segíti elő.

— **Az aradi evangélikusok adventi vallásos estje.** Az aradi evangélikus gyülekezet szépen sikerült vallásos est keretében köszöntötte az adventet, amikor is a nagyszámú érdeklődő nemcsak épületes előadásokban, hanem régen nélkülözött, magas színvonalú zenei számokban is gyönyörködhetett. A bevezető gyülekezeti ének után Dénes Béla lelkész imádkozott és bibliát olvasott. Nagy Aranka énekművésznő Max Reger „Maria Wiegeli”-jét énekelte rendkívül finom, kulturált hanggal. Essig József olajai lelkész a Krisztust kereső és megtalált emberről beszélt meleg, megkapó közvetlenséggel. Kapdebó Marianna a külföldön oklevelet nyert zongoratanárnő, mint orgonista is nagy hatással mutatkozott be Beethoven „Largo”-jával. Prath Juliska középiskolás kedves szavazata után Zelaz Sándor Csajkovszkij hegedűkoncert Canzonettáját játszotta el határozottan, szívesen, nemes tonussal. Refejező ima és áldás után gyülekezeti énekkel ért véget a felelhetetlenül szép műsor, amelynek zenei csámaikat ugyancsak Kapdebó Marianna kísérte orgonán.

— **Ostromállapot Holland-Indiában.** Sanghaiból jelenti a Stefani Iroda: A holland-indiai kormány elrendelte a légiereő azonnali mozgósítását és az egész szigetszerep kimentését az ostromállapot. Az újságok közlése szerint Sir Eduard Percival malakkai brit katonai főparancsnok visszacrévezett Szingapurbába és kijelentette, hogy utazása szoros összefüggésben áll a Csendes-óceánon uralkodó feszültséggel.

— **Orvosi hír.** Dr. Kurjatko Endre orvos és fogorvos rendel Aradon, Calea Saguna 31. sz. alatt d. u. 2-4-ig.

— **Drágán árulták a cukrot** — munkatáborba kerültek. Unterweger József pancotaj tanító és Erdélyi István ugyancsak pancotaj lakos azzal a váddal kerültek a bíróság elé, hogy a cukrot a megengedett árnál drágábban árúsították. Az aradi törvényszék mellett működő szabotázsbíróság bebiztosított látta a vádat és mindkettőjüket egy-egy napi munkatáborba való utalásra ítélte.

— **Munkatáborba került, mert juhust bárányhus árban árúsított.** Az aradi törvényszék mellett működő különleges bíróság egy hónapi munkatáborba való utalással sújtotta Tomuta Dumitru mikelakai mészárosot, mert juhust bárányhus árban árúsított.

— **Csapatösszevonások a thaiföldi határon.** Newyorkból jelenti a Rador: A Newyork Herald Tribune című lap szingapuri értesülése szerint a csapatok és hadi anyagok valóságos áradatát irányították Thaiföld határára, ahol erős egységek állomásoznak.

— **Öt évi munkatáborra ítelt aradi kereskedő.** Az aradi törvényszék mellett működő különleges bíróság, amely a kereskedelmi szabotázstörvénybe ütköző ügyekkel foglalkozik, öt évi munkatáborba való utalásra ítélte Májer Antal Metianu-utcai kosárkereskedőt, mert egy nemrégben, az üzletében tartott ellenőrzés során nem tudta felmutatni az ugynevezett ellenőrző könyvet, amelynek vezetésére a törvény kötelezi a kereskedőket s ugyanezen az árak a kirakatban, illetve az üzletben sem voltak feltüntetve.

— **A francia gyarmatügyi miniszter** Oranban. Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Platon ellentengernagy, gyarmatügyi miniszter kedden repülőgépen Rabatból Oranba utazott. (Rador).

— **Aradi háztulajdonosok figyelmébe.** Az aradi pénzügyigazgatóság közli az alábbi utcákban ingatlanlani bíró szemlével, hogy az adókövető bizottság december 3-án, 4-én és 5-én a Cornel Leucuta (volt Sf. Gheorghe), Cornel Ponescu és Teodor Serb utcákban működik. Az ezekben az utcákban ingatlanlani bíró szemlével felszólítja a pénzügyigazgatóság, hogy a jelzett narokban tartózkodóknak ingatlanukon, hogy az adókövető bizottság rendelkezésére állhassanak. Fel kell mutatni az ingatlanlani nyilat és a bérleti szerződéseket, valamint a nyugtát, hogy a bérlet után kiegyenlítették az adót.

— **Az elszakított finn területek visszacsatolása.** Helsinkiből jelenti a Rador: A Stefani Iroda közli, hogy a finn parlament egyhangúlag elfogadta azt a törvényjavaslatot, amely újra bekebelezi Finnországba azokat a területeket, amelyeket a moszkvai békekötésnél elvesztettek és melyeket a finn csapatok visszafoglaltak. Eme terület között szerepel Hangö is. Ezzel a tíz évre megkötött finn-orosz egyezményt megszüntették.

— **Adományok.** Koszorúmegváltás címén Belezay Józsefné ravatalára az aradi szegény magyar iskolásgyermekek részére Hajas Illés és neje 500 leit adományozott. Az arad-ségai Magyar Napközi Otthon vezetője köszönettel nyugtázta Lehmann Gyula moldova-nouai lakos 500 leies adományát.

— **Aradi si-tulajdonosok figyelmébe.** Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy a nagyvezérkar rendelete értelmében a si-tulajdonosoknak december ötödike déli 12 óráig jelentkezniük kell a hadkiegészítőnél. A jelentkezéskor magukkal kell vinniük teljes sífelszerelést (léc, kötés, botok), hogy sorsszámot kaphassanak. Akik a fenti határidőig nem jelentkeznek, azokat bíróság elé állítják.

— **Letartóztatott a belgrádi irhivatal személyzetét.** Budapestről jelenti a Rador: A belgrádi irhivatal egész személyzetét letartóztatott és hadbíróság elé állítja. A Budapestre érkezett hírek szerint a letartóztatottakat kivégzik. A rendőrség közleménye szerint ennek a hivatalnak személyzete a feketőzde szállója lett és ezek a tisztviselők néhány napon belül több millió dínárt szereztek maguknak. Mitől, a hivatal igazgatója négy magasrangú tisztviselő kíséretében megjelent a kereskedőknél, lefoglalta az árut, azt azután egy ütök raktárba irányította és eladta, ahelyett, hogy a közellátási hatóságok rendelkezésére bocsátotta volna.

— **Halálozás.** Dr. Momák Döme 63 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése szardán, december hó 3-án, délután 3 órakor volt Aradon a felső temető halottcsarnokában.

— **Dolgozó majmok.** Kelánkan maláji tartomány kókuszölvetvényesei kísérletképpen majmokkal dolgoztatnak. Az állatokat hosszú kötélre erősítik és felküldik a kókuszfákra. A fűrgé kis majmok nagy gyorsasággal szórják le a diót a fákról.

— **Lopás Aradon.** Gábor János Renasterel-utca 10. szám alatti lakos panaszt tett a rendőrségen, hogy az elmúlt éjszaka ismeretlen tettes az ablakot felfeszítve behatolt lakásába és onnan mintegy 15.000 lei értékű élelmiszert lopott. A tettes kilétét nyomozza a rendőrség.

— **Nagy az izgalom Távolkeleten.** Sanghaiból jelenti a Rador. Az NII közli, hogy a távolkeleti angol és újjeländi hajózási társaságok sorában nagy az izgalom, ami kitűnik a hajóknak adott utasításokból is. Feszített utasították hajóikat, hogy olyan kikötőket keressenek fel, ahol nincsenek kitéve a japánok által történő lefoglalásnak, ha kitörne a konfliktus Japán és Amerika között.

— **Négy embert gázoltak el a megbokrosodott lovak.** Nagy riadalmat keltett az arad-mossótyzelepi piacon, hogy Sipcs Antalné rovinei asszony két lova megbokrosodott és a szekérel vágatni kezdtek. Az állatok elütötték Selezjan Ludovicot és feleségét, Raducan Petru hét éves leánykáját és Stadler Istvánét. Az utóbbi súlyos sérüléseket szenvedett, kórházba szállították.

— **A csatornán mászott fel az első emeletig és negyedmillió értéki lovit lovott.** Vakmerő rablás történt az elmúlt éjszaka Aradon. Milas Gavril szabómester Regela Ferdinand-ut 49. szám alatt levő műhelyébe amely az épület első emeletén van, az esővizet levezető csatornán mászott fel a betörő, a helyiség ablakát betört és behámozott a műhelybe. Ott mintegy 230.000 lei értékű szövet- és nesztáruvet vett magához, majd az épület másik oldalán levő csatornán mászott le. Zsákmányát az egyik közeli beépítetlen telken rejtette el. A betörést az éjjeliőr-vállalat alkalmazzotta fedezte fel, aki szolt Milasnak, a szabó ugyanis nem tartózkodik Aradon és a műhely már egy hónapja zárva van. Néhány nap múlva az aradi rendőrség egyik embere gyanús csomagot cipelő férjére lett figyelmes, akiről kiderült, hogy a szabóműhely betörőjevel azonos és Unc Petrenek hívják, a csomagban pedig a lopott áru egy része volt. 1000 orgazsát is megfizetett ebben az ügyben a rendőrségre.

— **A kutya kitüntetésé.** Bern mellett egy kis svájci falucsukban ezúsz elemeni tündettek ki egy kutya. Az émet a község lakossága „nyújtotta át” ünnepélyesen. A kutya valóban nagy szolgálatot tett a községnek. Egy ízben a falu juhnyáját farkasok támadták meg, a hatalmas kutya vakmerő bátorsággal két farkas torkát harapta át, mire a többi farkas elmenekült. Ez a hőstett valóban szinte egyedülálló a kutya történetében. Egy másik alkalommal egy jultovajt fogott el a kutya, a földre döntötte és megölte a torkát. Nem bántotta azonban, hanem várt, míg ugatására a pásztor fel nem ébredt és össze nem kötötte a tolvajt. Egy harmadik alkalommal két ájult emberre akadt a hótól félig eltemetve a hegyekben. Gazdájáért rohant és valósággal magával vonszolta a szorultakhoz színhelyéig. Így mentette meg két ember életét és szolgált a kitüntetésre.

— **Munkatáborba Aradon.** Az aradi állami elhelyező hivatal, amely a Carol-körut 19. szám alatt működik, 50-60 lei órabérral, akkord munkára vascszergályos és fogaskerékmaró munkásokat keres sürögösen. Az alkalmazottakat helyben mozgósítják. Jelentkezni a hivatalos órák alatt lehet. Ugyancsak elhelyeznek asztalosokat is.

— **A házózó sas.** Alaposan megjárta egy stockholmi tolvaj, Knight József nyugalmazott kapitány sasmadarával. A kapitány ugyanis rokavadszatra ment Svédországba a szelídített 18 kilós sással. Knight átutaztatban megszálit egy stockholmi fogadóban. Egy betörő meg akarta szerezni a kapitány aranytárgyait s ennek távolításában behatolt a szobába. Jól tudta, hogy a sas lábaira erős láncokat, fejére pedig börtököt szeltek tenni munkaszünetben, de azt már nem is sajtotta, hogy a kapitány, ha elmegy hazulról, mellőzi a börtök használatát. Mikor a betörő már megtalálta az aranytárgyokat, lámpájával egyenesen a madár villogó szemébe világitott. Több se kellett a sasnak. Erőteljes mozdulattal letépte magát a láncról és rávetette magát a megrémült emberre. Mire a szállodaszemélyzet bejött, a betörő már vérben fetrengve hevert a szőnyegen. Egyik szemét is kivájták a nagyvívű madár.

Új és új gyógyszertárak

Csütörtökön, december 4-én, Aradon a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot: Danciu (a megyeházával szemben), Vojtek (Regina Maria-ut és Moise Nicora-utca sarkán), Berger (Saguna-ut és General Coanda-utca sarkán) és Bernáth (a vasúti állomással szemben).

Mczi

Csütörtökön a mozik műsora Aradon a következő: Corso: Tosca (olasz film). Forum: A jó házasság titka (amerikai film).

Ós és új filmek

ELECTRICA cégnél, Arad

Srada Eminescu 8. Tel. 17 11

CORSO (ARAD)

Tel. 23-64

Előadások 5, 7:15 és 9:15-kor

A szezon legnagyobb zenei és filmművészi élménye. — PUCINI halhatatlan remekművének gyönyörűen sikerült filmváltozata, az olasz filmváltásának ének és színjáték művészetének legjavának alkotása:

TOSCA

A főszerepekben: IMPERIO ARGENTINA és a MILANOI SCALA legnagyobb művészei és zenekara

A legújabb ONC- és UFA-híradók a legaktuálisabb háborús eseményekkel. Tökéletes hangleadása a TOSCA gyönyörű melódiáinak. — Az előadás még nagyobb élvezetösségére új hangszerókat szereltünk fel.

= KÖZGAZDASÁG =

Felvétel a kiviteli cégek jegyzékébe

A nemzetgazdasági minisztérium kiviteli osztálya közli az érdekeltekkel, hogy a kiviteli cégek jegyzékébe történő felvételhez szükséges kérvényben tüntessék fel a cég elnevezését, székhelyét (utca, házszám), távirati címét, telefonszámát, valamint a fő- és másodsorban kiviteli ágat, végül az esetleges változásokat. Ez utóbbit csak azoknak kell feltüntetni,

akik az 1941. évi kiviteli cégek jegyzékében szerepelnek. A kérvényhez mellékeljenek kimutatást, amely az exportált cikk elnevezését, mennyiségét, értékét, rendeltetési országot, a vámcikkek megjelölését, továbbá az importáló cég nevét tartalmazza. Azok a cégek, amelyek ebben az évben nem exportáltak, jelöljék meg ennek az okát.

A gabonamagvak raktározása

A magvak is lélegzenek: oxigént vesznek fel és a bennük levő keményítő vagy cukor stb. arán ezután némi felmelegedés mellett szén-sav és víz keletkezik. Magvaink lélegzését lehetőleg csökkenteni iparkodjunk, mert minél élénkebb a lélegzés, annál több értékes anyag, keményítő, cukor, meggy belőlük veszendőbe. Szokásos minőségű magvaknál a lélegzési veszteség egy év alatt csak 1—2%, erősen penészes gabonánál azonban 15—24%-ra is felmehet.

A lélegzés annál nagyobb fokú, minél nedvesebbek és minél melegebb környezetben vannak a magvak. A lélegzési veszteség megakadályozása céljából tehát arra kell törekedni, hogy

magvaink minél előbb kiszáradjanak, azután lehetőleg kevés nedvesség jusson hozzájuk, azaz száraz legyen a magtar levegője és ne legyen meleg a helyiség, hol a magvakat tartjuk.

A friss gabonamagvakat ezért még a meleg időjárás tartama alatt gyakran átlapátoljuk, hogy kiszáradjanak. Ez történjék meg eleinte naponta egyszer-kétszer. Később elegendő hetenként kétszer-háromszor az átlapátolás; mikor pedig a gabona elég száraznak mutatkozik, akkor négyhetenként egyszeri

átlapátolás is elegendő.

Sőt a tél folyamán legjobb a gabonát érintetlenül fekvő hagyni, mert abban az időben a lapátolás által még nedvesebbé válik és nem szárazabbá. Esőben, ködben vagy nyílvánvalóan nedves külső levegő esetén még a tároló helyiség ablakait se szabad kinyitni.

Beteg gabonát, így kényszererrett, kicsirázott, dohos, gombától ellepített árut mindig elkülönítve, az egészségestől távol kell tárolni.

A gabona felmelegedése mindig valamely elkövetett hibától ered, ígyekezni kell azért ezt — lehetőleg hűvös időben — gyakori átlapátolással és sekély réteggel lehűteni. A gyengén dohos szag gyakori szellőztetéssel, átlapátolással megszüntethető, de az erősebb dohoságot csak a mosás és a mesterséges szárítás orvosolja.

A kukorica, borsó, bab, lenese, repca, len nehezen száradnak és raktárban könnyen megpenészednek.

Ezért szoktuk a kukoricát csövesen, a hüvelyeseket hüvelyükben szárogatni, mikor sok levegő járja körülük s így gyorsabban száradnak.

Határidő napló

DECEMBER 5:

Bőrcserző üzemek a községi előjárásnál, vágóhidak a közellátási államtitkárság termelési osztályáról tartoznak jelentést tenni az előző havi bőrmennyiségről.

Az 1941. és előző évek tavaszi vetéséből származó zárolt búzakészletek bejelentése a községházakon vagy a mezőgazdasági kamaránál.

DECEMBER 6:

Sörgyáraknak és az árpát nyersanyagként használó vállalatoknak a következő adatokat tartalmazó nyilatkozat benyújtási határideje ezen a napon jár le. 1. A gyártás tárgya, termelési kapacitás és a folyó év havonkénti termelési átlaga. 2. Szükséges árpamennyiség. 3. A nyilatkozat beadásának időpontjában rendelkezésre álló árpamennyiség.

DECEMBER 9:

Részvények névlegesítésének benyújtási határideje.

DECEMBER 10:

Kertészek forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő.

Öcskavas készletek havonta eddig a napig bejelentendő.

Lakbérleti szerződések illekeztetésének határideje.



CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 4

București: 6.55 Hírek, hanglemek, 12 Hanglemezek, 12.30 Hírek, 12.50 Katonaóra, 13.50 Német nyelvű hírek, 14 Rádióhíradó, 14.20 Hanglemezek, 14.30 Sebesültek órája, 18 Hírek, 18.05 Felolvasás, 18.20 Zongorajáték, 18.45 Hanglemezek, 19.50 Német nyelvű hírek, 20 Rádióhíradó, sport, 20.15 Mozart-művek, 20.40 Előadás, 21 Szókratész a szerályból című opera előadása, 23 Csellójáték zenekari kísérettel, 23.17 Hanglemezek.

Rádió Moldova: 13 Hanglemezek, 13.20 Hírek, 13.30 Filmzene, 14 Hírek, 14.20 Hanglemezek, 18.30 Hanglemezek, 19.15 Karének, 19.40 Szimfonikus zene, 20.30 Hírek, 20.40 Spanyol zene, 21 Román dalok, 21.20 Zene, 22.00 Hírek, 22.20 Táncczene.

Rövidhullámu román adó: 21.35 Olasz nyelvű hírek, 21.45 Hanglemezek, 22 Német nyelvű adás, hanglemezek, 22.20 Olasz nyelvű adás, hanglemezek, 22.40 Francia nyelvű adás, 22.50 Angol nyelvű adás, 23 Hangverseny, 23.17 Hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Ébresztő, torna, 7 Hírek, utána hanglemezek, 10 Hírek, 10.20 Elbeszélés, 10.45 Külföldi krónika, 12.10 A rendőrzeneke hangversenye, 12.40 Hírek, 13.30 Magyar nóták, 14.30 Hírek, 14.45 Műsorismertetés, 15 Árfolyamhírek, 15.10 Zene, 15.45 Előadás, 16.45 Hírek, 17.15 Karének, 17.40 Mezőgazdasági előadás, 18.10 A rádiózenekar hangversenye, 19 Hírek, 19.20 Az ismeretlen Ady, 19.45 Jazz-trió, 20.15 Hangképek, 20.35 Cigányzene, 20.55 Felolvasás, 21.40 Hírek, 22.10 Katonazene, 23 Idegen nyelvű hírek, 23.25 Táncclemezek, 24 Hírek.

PÉNTEK, DECEMBER 5.

București: 6.45 Hírek, hanglemezek, 12 Hanglemezek, 12.30 Hírek, 12.50 Katonaóra, 13.50 Német nyelvű hírek, 14 Rádióhíradó, 14.20 Hanglemezek, 14.30 Sebesültek órája, 18 Hírek, 18.05 Román-német katonaaóra, 19.05 Előadás, 19.20 Hanglemezek, 19.50 Német nyelvű hírek, 20 Rádióhíradó, sport, 20.15 Hegedűhangverseny, 20.50 Mozart-művek, 22 Hírek, 22.20 Hanglemezek.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek, 13.20 Hírek, 13.30 Hanglemezek, 14 Hírek, 14.20 Román zene, 18.30 Hanglemezek, 19.15 Zongorajáték, 19.40 Mozart-ünnepség, 20.30 Hírek, 20.40 Zenekari hangverseny, 21.10 Hanglemezek, 21.30 A hangverseny folytatása, 22 Hírek, 22.20 Tiroli zene.

Rövidhullámu román adó: 21.35 Olasz nyelvű hírek, 21.45 Hanglemezek, 22 Német nyelvű adás, hanglemezek, 22.20 Olasz nyelvű adás, hanglemezek, 22.40 Francia nyelvű adás, 22.50 Angol nyelvű adás, 23 Hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Ébresztő, torna, 7 Hírek, utána hanglemezek, 10 Hírek, 10.20 és 10.45 Felolvasások, 12.10 Táncczene, 12.40 Hírek, 13.30 Szórakoztató zene, 14.30 Hírek, 15.20 Hegedűverseny, 15.40 Mit főzünk? 15.55 Énekhangverseny, 16.15 Mesék, 16.45 Hírek, 17.15 Cigányzene, 18.10 Hanglemezek, 18.30 Helyszíni elővetítés, 19 Hírek, 19.20 A Tannhäuser című opera előadása, közben 21.40 Hírek, 23 Idegen nyelvű hírek, 23.25 Cigányzene, 24 Hírek.

Felemelés a cukorrépa-termelőknek fizetendő átvételei ára

Bucureștiből jelenti a Rador: A november 29-én tartott gazdasági és ellátási minisztertanácson elhatározták, hogy a cukorrépa-termelők részére megállapított vagononkénti tizenhatezer leies árat kétezer leiel felemelik.

A fenti összegben kívül minden öt kilométer után, amely a gyártól, vagy a legközelebbi rakodóállomástól levő tíz kilométeres távolságon túl esik, ezer lei szállítási jutalékot fizetnek a termelőknek.

NEM HOSSZABBÍTOTTAK MEG AZ 50 ÉS 100 LEIES ÉRMEK FORGALMI ÉRVÉNYÉT. Megírtuk, hogy a pénzügyminiszterium közlése szerint az 50 és 100 leies érmék forgalmi érvénye december elsején lejárt. Újabb határidőről nincsen szó. Az érméket a pénzügyigazgatóságok december 31-ig cserélik be.

Aláírták a december hónapi anyagi kiadások kiutalását. Antonescu Ion tábornagy-államvezető aláírta a december hónapi anyagi kiadások kiutalásáról intézkedő rendeletet. A rendes költségek tételében 713 millió 794.000 lei, a rendkívüli kiadásoknál 73 millió 872.000 lei, míg a különleges rendeltetésű kiadások tételében 40 millió 426.400 lei szerepel.

Nem kielégítő az angol hadikölcsön jegyzése. A legújabb angol hadikölcsön kibocsátása óta eltelt negyedik héten az előző három hét 38 millió fontos átlagával szemben mindössze 16.4 millió fontot jegyeztek. A kisemberek részéről mutatkozó heti 11 millió fontos jegyzés hasonlóképpen kedvezőtlen eredmény. A hadikölcsön sikertelensége ismét előtérbe juttatta a kényszeraktarékossági intézkedések bevezetésének gondolatát, annál is inkább, mivel a harmadik negyedévben a kisemberek betétei 175 millióról 132 millió fontra csökkentek. (MN)

Az amerikai fegyverkezési fellendülés másik oldala: nyersanyagnehézségek és munkanélküliség

A fegyverkezési program végrehajtása során Amerika gazdasági életének egyes ágai nagyon szorongatott helyzetbe kerültek. A szövetségi kormány milliárdos kiadásai a hadiipart nem is sejtett fellendüléshez segítette ugyan, a súlyos nyersanyagelosztási korlátozások következtében azonban számos vállalkozás semmi hasznát sem látja az amerikai vásárlóerő nagyarányú emelkedésének, hanem — amennyiben nem teljes üzembeszűntetésre — a termelés érzékeny korlátozására kényszerült. Ez főként a középnyagságú és kisebb üzemekre áll, néha azonban nagyobb vállalatokra is, legalább is egyes termelési ágakban. A hadiipari konjunkturának ez az árnyoldala a nyersanyagellátás nehézségeinek fokozódásával mind világosabban jut kifejezésre. Szakértői vélemények szerint a fegyverkezés megindulásakor a visszafelfrődés útjára lépett munkanélküliség a magánfogyasztás szolgálatában álló termelés korlátozása következtében az év végére mintegy ötven százalékkal fog emelkedni.

ZÁROLTAK AZ ÉPÜLETFAT. A katonai és polgári ellátási államtitkárság rendeltetéssel új legmagasabb árakat léptetett életbe a gyantás gombfára. Ugyanezzel a rendelettel zárolta az államtitkárság a jelenlegi és ezután előállítandó épületfa-készleteket. A fűrészgyárak az államtitkárság engedélyével szállíthatnak el árut a gyártelepről.

A nemzeti bank heti jelentése. A nemzeti bank most hozta nyilvánosságra a november 1-én befejeződött hétre szóló jelentését. Eszerint az aranyállomány értéke az előző heti 33 milliárd 880 millió 946.399 leiről 33 milliárd 883 millió 190.939 leire, a behozatalra szánt devizák összege 745 millió 314.334 leiről 749 millió 980.406 leire emelkedett, míg a lezárt kliingszámlákon szereplő devizáké 16 milliárd 932 millió 759.332 leiről 16 milliárd 917 millió 442.415 leire esett. A váltópénzállomány elérte az 1 milliárd 722 millió 668.612 leit.

MECANO BANAT

ING. M. A. VAIDA VOEVOD TULAJDONOS



Főképviselet Timisoara III., Str. Odobescu 18

Alkatrészek ■ Kellékek ■ Javítóműhely

Telefon 12 50

SPORTTESEMÉNYEK

Kapuzárás előtt a magyar labdarúgó NB I őszi fordulója

Az idei év utolsó őszi fordulója kerül vasárnap eldöntésre a magyar labdarúgó NB I-ben. Ez az őszi forduló igen sikeres volt minden tekintetben. A tizenhatos létszám életrevalónak bizonyult és nagy mértékben hozzájárult az érdeklődés emelkedéséhez.

A nagy mezőnyben csak igen csekély azoknak a csapatoknak a száma, amelyekkel szemben a régi és új nagyok biztosra mehetnek.

Ha végignézzük az alábbi bajnoki táblázaton, úgy láthatjuk, hogy csupán az Újpest az, amely valamennyire régi nevéhez méltóan szerepelt, de csak valamennyire, mert csupán jobb gólarányával előzi meg az új nagy csapat WMFC-t. Ha pedig figyelembe vesszük azt, hogy az újpesti lila-fehérek öt ellenfelükkel szemben csak döntetlenül végeztek, akkor ezt még az sem szépítheti számukra, hogy egyetlen vereséget sem szenvedtek eddig. Annál szebbek ezek a döntetlenek a magyar labdarúgás általános helyzetének szempontjából, mert ez azt bizonyítja, hogy sok csapat játékerője egyenlő az első helyezettével.

Külön szép siker a vidéki csapatok kitünő szereplése. Így a bajnokság állása az őszi utolsó forduló előtt:

1. Újpest	14	9	5	—	54:23	23
2. WMFC	14	11	1	2	35:21	23
3. Szolnok	14	9	4	1	45:19	22
4. Gamma	14	8	2	4	32:24	18
5. Szeged	14	6	5	3	47:21	17
6. Ferencváros	14	8	1	5	76:36	17
7. NAC	14	6	4	4	39:22	16
8. Elektromos	14	6	2	6	32:29	14
9. Kispest	11	6	1	7	34:44	13
10. DiMÁVAG	14	4	4	6	31:31	12
11. KolAC	14	5	1	8	26:33	11
12. SalBTC	14	3	5	6	26:26	11
13. Lampart	14	5	1	8	25:46	11
14. UjvidékiAC	14	3	1	10	20:61	7
15. MÁVAG	14	1	4	9	15:42	6
16. SzVSE	14	1	1	12	17:66	3

A vasárnapi utolsó fordulóban az Újpestnek van a nehezebb dolga, mert a Gammával kerül szembe. A WMFC-nek ezzel szemben az Ujvidéki AC az ellenfele. A Szolnok a NAC-erő Kispest vendége lesz, de egy jó Kispest sem veszélyeztetheti az őszi harmadik helyét, mert ezt vereség esetén is megtartja. Nagy harcot ígér a Ferencváros—Szeged-találkozó, hiszen a két csapat egyforma számú pontot szerzett eddig. A forduló további mérkőzései ezek: SalBTC—MÁVAG, Elektromos—KolAC, DiMÁVAG—NAC, SzVSE—Lampart. Vasárnap tehát még egyszer pont-harcot élvezhet a közönség.

Tekesport

POMPÁS EREDMÉNYEK A SZÖVETSÉGI NAPON

Szombaton és vasárnap rendezte meg az aradi kerület szövetségi napját a Fortuna kettős versenypályáján, melynek keretében egyéni és csapatversenyben adott lehetőséget tekézőinek erejük összemérésére.

Az egyéni versenyben Arad minden számottevő játékos részt vett és a viadal nagyszerű eredményeket hozott. A csapatversenyben már mérsékeltébbek voltak az eredmények, mely a csapatok tartalékolt voltának tudható be.

A verseny eredményei a következők voltak: Egyéni versenyben Albertszky (Prieteni) győzött 26 fával, 2. Negreanu (Crişana) 26 fa, 3. Barca (Fortuna) 26 fa, 4. Wittmer (Prieteni) 25 fa, 5. Párducz III (Metal) 25 fa, 6. Nuver (Rapid) 23 fa, 7. Palotai (Fort.) 21 fa, 8. Micoroi (Gutenberg) 21 fa, 9. Buzedelic (Fort.) 20 fa, 10. Hanga (Priet.) 20 fa.

Csapatversenyben a Transilvania győzött 106 fával, 2. Gutenberg 99 fa, 3. Macelari 98 fa.

VASÁRNAP KEZDŐDIK

A KERÜLETI EGYÉNI BAJNOKSÁG

Mint már hirt adtunk róla, a kerület a következő két vasárnap rendezi meg a kerületi egyéni bajnokságot, melyen minden igazolt játékos indulási jogosultsággal bír. A versenyt minden egyesület saját pályáján rendezi meg a kiküldött szövetségi ellenőr jelenlétében. A versenyen minden induló 4x9 dobást tesz és pedig 2x9 dobást vörzsfára, 2x9 dobást pedig telibe, megszokás nélkül. Minden versenyző három kísérletet tehet és a legjobb eredményű kísérlete számít. Nevezési díj kísérletenként 30 lei, mely a szövetségi kiküldöttnek fizetendő be a kísérlet előtt. A legtöbb fát elért versenyző nyeri el „Arad 1941. évi evéni tekebajnok” címet és a szövetség ezüst érmét, a második ezüstérmét, a harmadik bronz bajnoki érmét nyer. A legjobb tíz ezenkívül oklevéllel díjaztatik.

How a verseny lebonyolítása könnyebb legyen, a tíz egyesületből vasárnap, december 7-én öt rendezi

December 31

a Déli Hírlap irodalmi pályázatának határideje. Addig a napig kell beküldeni a költeményeket, novellákat és regényeket, amelyekkel szerzőik a kifutott díjak elnyerésére pályáznak. A kéziratokat lehetőleg írógéppel írva három példányban kell a szerkesztőséghez eljuttatni és pedig oly módon, hogy a papíros tulsó fele mindig üresen maradjon. A szerző ne írja alá saját nevével pályaművét, hanem tüntesse fel rajta a jelét, amely alatt pályázik. A szerző nevét borítékba kell tenni és lezárni. A leragasztott borítékot, amelyre szintén fel kell írni a jelét, a pályamunkához csatolva juttatják el a pályázók a szerkesztőséghez.

meg a versenyt, maig jövő vasárnap, december 14-én, a másik öt versenye kerül sor.

December 7-én d. u. 3 órai kezdettel a következő játékok: Metalungistul, Prieteni, Rapid, Transilvania és Tricolor; bírákat, illetve szövetségi kiküldötteket a Crişana C. F. R. delegálja.

December 14-én d. u. 3 órai kezdettel a Crişana C. F. R., a Fortuna, a Gutenberg, az Infratirea és Macelari játékosai versengenek és a Prieteni delegálja a bírói tisztelet betöltő szövetségi megbízottakat.

Sport hírek minden'elől

Az olasz teniszek: Cucelli, Romanoni, Del Bello és Bossi Svédországtól visszatérőben Kopenhágában szerepeltek és 6:1 arányban legyőzték a dán válogatott csapatot.

Uszóverseny volt Budapesten a margitszigeti fedettuszóudóban. A főbb eredmények ezek voltak: 100 m gyors: Eleméri 59.8, Kőrösi 1:01.4, 100 m mell: Kőrösi 1:14.4, Németh 1:17.2, 100 m hát: Kovács dr. 1:12.6, Calambos 1:15.8.

Hamburg válogatott ökölvívó csapata 12:4 arányban legyőzte a kopenhágai Spárta ökölvívó csapatát.

Nagyvárad büköző bajnokságain több más városbeli versenyző is részt vett. A különböző sulvcsoportok győztesei a következők: légsúly: Tózsér (Nagyv.), nehézsúly: Vörös BSZKRT könnyűsúly: Ferenz BSZKRT, váltósúly: Mártonfi Postás, közepesúly: Ambrus Postás SE, félnehézsúly: Vasvári Cegléd, nehézsúly: ifj. Jámor NAC.

Az olasz válogatott ökölvívócsapat ma érkezik Budapestre, ahol a sportcsarnok kiscsarnokának ünnepélyes megnyitóját alkalmából a magyar válogatott uszóversenyt rendeznek, amely alkalmából — a tervezett, de jövő évre elhalasztott Európa-bajnokság helyett tartják meg.

A VÖRÖS POKOL

Andrej Andrejovics Lobjevov élményei a vörös paradicsomban

DÉLI HIRLAP EREDETI REGÉNYE

írta: ANDREJ ANDREJOVICS KRIMOV

Sztalin sajátkezűleg írt levélben gratulált neki a felépüléséhez és elismerését fejezte ki nos.ességéért. Egyben nagy pénzjutalmat és érdemrendet küldött Ljankovnak és arra kérte, hogy ha majd teljes felgyógyulása után visszatér Moszkvába, jelentkezzen nála.

A fehér orosz titkos szervezetének vezetősége csak mintegy másfél hónappal a merénylet után utasította vissza.

Izgatottan tárgyaltunk a merénylet lefolyását, de senki sem tudtunk rájönni, hogyan történhetett az, hogy a dobott kézigranát Sztalin helyett Ljankovot robbantotta fel. Ha az újságok nem írták volna mosuntalan, hogy a bombát a hatodik autó elé dobta, azt kellett volna hinnünk, hogy Jasztrabov mérnök nem jól számította a háztetőről az alant robbogó utókat és a kézigranátot másik gépkocsi elé vetette. Meg aztán felmerült az a valószínűség is, amelyre én már a merénylet utáni reggelen gondoltam, hogy Ljankov mégsem tudta biztosan, hogy Sztalin mindekor csakis a hatodik autót veszi igénybe.

A vitának az elnök vetett végét: — Meg kell várnunk, amíg Viktor Ivanovics Ljankov testvérünk teljesen felgyógyul és közöttünk megjelenhetik. Csakis ő tudja majd a felvilágosítást megadni, hogy Sztalin miért menekült meg. Ebben mindnyájan beleegyezünk.

— Most pedig, — beszélt újból az elnök, — em-

lékezünk meg a hősi halált halt Mihail Ljevics Jasztrabov mérnök testvéréről.

Hosszu beszédben és meleg szavakkal méltatta azután Jasztrabovot, akit az igazi hazafiak példájával áliított élénk.

Az elnök emlékbeszéde után, amelyet állva hallgattunk végig, előlépett Goremkin lelkész, macára öltötte a karinget és a stólat és az asztalra állította a kabátja alól elővett fészületet.

— Testvérek, — mondotta megilletődött hangon, — gyászistentiszteletet fogunk tartani Mihail Ljevics Jasztrabov igazhitű testvérünk lelki üdvösségeért. Nem ölthetek gyászornátust, hiszen más színű stólam, csak ez a fehér, de tudom, hogy a szomorúság és a könny annyira elnyelje a szemetemet, hogy stólamat feketének látjátok. Testvéreim, imadkozunk!

Az egyszerű padlásszobában, amelyben összejövetelünket tartottuk, mélységes áhítat uralkodott. Képzeltében nagy és tágas székesegyházban ültünk, hallani véltük a kórus énekét és a harangok zúgását is.

Mindnyájan szívből, igaz érzéssel imádkoztunk Jasztrabov mérnökért, aki vértanúja lett szent ügyünknek.

Gondolatainkkal csak akkor tértünk vissza erre a földi világra, amikor a pápa ércesen kijelentette:

— Szívetekben őrizték meg híven elhunyt testvérünk, Mihail Ljevics Jasztrabov emlékezetét. Most pedig békeséggel térjetez meg otthonotokba.

Mielőtt szétváltunk, az elnök közölte, hogy újabb ülést majd csak akkor hív össze, ha Ljankov jelentkezik nála.

Erre az újabb ülésre csak további hat hét leforgása után került a sor.

Megjelent közöttünk Viktor Ivanovics Ljankov is.

De nem a régi Ljankov volt. Homlokán széles sebfordadás piroslott. Másik

sebesülés nyomát a bal arcán viselte. Kötésben nyugvó jobb karjának kezén keztyűt viselt, amelynek három ujjá ide-odafigyeltetett jelül annak, hogy belüli üres. Járása fáradt, vontatott volt és bal lába erősen koporított a padlón. Csakharar tudta mindenki, hogy deréktől kezdve mülába van és hogy egész teste tele van zúzódásokkal, sérülésekkel, bőrszakadásokkal.

Sorra oda-farultunk hozzá és szeretettel szorítottuk meg a kezét és az asztalhoz vezettük, ahol az elnök mellé ültettük.

— Testvéreink, őszinte örömünkre szolgál, hogy itt a körünkben Ljankov testvért, akinek Isten csodálatos módon megtartotta drága életét. Testvérünk tegnap jelentkezett nálam, hogy fontos közléseket tegyen. Megkérdeztem, nem esnék-e terhére, hogy valamennyiünk előtt beszéljen, hogy így egyszerre mindnyájan megtudjunk mindent és mikor testvérünk azt válaszolta, hogy ezt szívesen megcselekszi, mára összehívtam az ülést. Most pedig, Viktor Ivanovic, légy szíves és beszélj.

Ljankov fel akart emelkedni ültékől, de az elnök visszavonta a vállát és kérte, hogy ülve mondja el mondanivalóját.

Viktor Ivanovics Ljankov azután elmondta annak a végtelen átlutánnak a lefolyását.

Őt kezdte, hogy már délben elküldte volt egyik barátját és bizalmasát hozzám, aki közölte, hogy Sztalin délután öt órakor a Mars-mezőre hajtat, hogy ott találkozzék a külföldi katonai attasékkal. Négy órakor a tíz ál-Sztalin és köztük Ljankov is mind az öltözőjében volt és nekilátott, hogy kimaszkirozza magát Sztalinnak. Öt perccel öt óra előtt a tíz ál-Sztalin együtt volt az emeleti teremben, ahol megint észrevétlenül körözükk vezült az igazi Sztalin. Azután a tizenegy elől, hátul és kétoldalt vörös katonáktól és csekésoktól körébe lement a Kremli kőcsődjén a kapu elé, ahol már ott állt a tíz órány autó.

(Folytatjuk)

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Alkalmazás

Nőfodrászt, perfekt vizondolólót, magas fizetéssel, állandó munkára sürgősen felveszek. Salon Susana, Arad, Str. Baritiu 39. (4529)

Fiatal, ügyes leány könnyű, állandó munkára azonnal felvétetik. Cim: Timisoara, Str. Ion Barac 34. (Preyer-utca folytatása). (2881)

Biciklizni tudó fiu kifutónak felvétetik. Laborator dentar L. Megyeri, Timisoara I., Str. Vlad Delamarina 1. (2890)

Takarítónő, tiszta, rendes, jó fizetéssel felvétetik. Cim a kiadóban. (7008)

Allást keres

Szociológus mennék, csakis uradalomba éves bizonyítványokkal. Cim a timisoarai kiadóban. (2869)

Mint közreműködő társ állást keres árja magánhivatalnok, hosszu évi praxissal gyári és kereskedelmi vállalatban. Ajánlatokat „önálló munkaerő” jelígre a timisoarai kiadóba kérem. (2860)

Magános uriembernél vállalná a háztartás vezetését szolid, jobb leány. Megkereséseket „Szerény” jelíge alatt a timisoarai kiadóba továbbít. (2811)

Intelligens, idősebb nő, kitünően főz, háziasszony támaszául, helyettesül ajánlkozik. Fizetést nem kér, vidékre is megy. Szíves megkereséseket kér „Szerény és sokoldalú” címen Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. (4541)

Lakás

Bármennyi üzlet eiegáns, különbejáratu szobáért, fürdővel, a IV. kerületben. Cim a timisoarai kiadóban. (2862)

Keresek egyszoba-konyhás lakást, lehetőleg a Piata Mihail Viteazul közelében. Cimeket Rudolf Mossehoz Arad, Strada Eminescu 8. (4547)

Utcai kétszobás, nem modern lakás fürdőszobával december 15-re kiadó. Cim: Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. szám. (4548)

Elegáns, teljesen különbejáratu butorozott szobát fürdőszobával (lehetőleg központi fűtéssel) a Belvárosban, vagy a Gyárvaros és Józsefvaros Belváros felőli részében keresek. Cimeket „Forgalmista” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (7003)

Egy szobából, elő- és fürdőszobából álló (lehetőleg központi fűtéses) garzonlakást a Belvárosban, vagy a Gyárvaros és Józsefvaros Belváros felőli részében keresek. Cimeket „5555” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (7004)

Elegáns butorozott szoba, közvetlen fürdőszobával magános urinőnek, vagy komoly urnak kiadó. Cim Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. (4539)

**HÁZAK
FÜLDEK
SZÖLÖK
MALMOK
TELKEK**

minden árfokozatban
HATSZEK ÜGYNÖKSÉG
Aradul. Carol 17 (volt 43)
telefon 16-95

HIRDESSEN

a DÉLI HIRLAPBAN!

Adás-vétel

A tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és irógépeket, hálószoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbizóink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4250)

Keresünk azonnalra bérbe

vagy megvételre gyárhelyiség részére alkalmas, cca. 300 m² terület. Ajánlatokat „Gyárhelyiség” jelígre Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. szám, kérek.

Varrógépek, irodaberendezések, irógépek, hálószobák, ebédlők, matracok, ottomanok, Thonet-székek olcsón eladók. Megvételre keresünk kombinált szobát, ebédlőt és teljes lakberendezést. Timisoara IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (3239)

Varrógépet veszek és javítok, Shambura Arad, Calea Banatului 12 (4534)

Szép kombinált ebédlő eladó. Megtekinthető 11—1 óra között. Cim a timisoarai kiadóban. (2860)

Jó állapotban levő férfi és női kocsibunda eladó. Timisoara II., Str. Petre Tegle 1. I. emelet. 6. (6801)

Eladó 18 HP. Dentz Diesel négy ütemű nyersolajmotor, egy kalapácsdaráló, 800—900 kg. — óránkénti munkateljesítmény —, 1000 kg-os mázsa, egy kisebb daráló, egy málészita. Ügyönkök ne jelentkezzenek. Kuppis Béla (Ság) Timiseni. (2887)

Keresek megvételre evőeszközt. Ezüstöt vagy alpaccát. Cim: Timisoara III., Str. Romulus 32. Láng cipész. (2812)

Vásároljon Zeiss Punctal-szemüveget, Reiner József optikai szaküzletében Aradon, Str. Col. Pirici 3. (4360)

Jó vaskályha, lószórmatrac, színházi láteső eladó. Arad, Str. Dragos Voda 9. (4456)

Merino-juhokat, fajtisztát, tenyésztésre alkalmasokat keresek, 50 darabot, sürgősen. Ajánlatokat ármegjelöléssel „Aradmegyéből” jelígre Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. (4555)

Vennék használt römikövet. Cimeket Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. szám. (4554)

Ülőládat veszek, jó állapotban. Fábán, fényképezeti műterem. IV., Bulevardul Berthelot 2. szám. (2897)

Ping-pong asztallapot veszek. Cimeket: Timisoara, telefon 10-82. szám alá kérek. (2882)

Angora-gyapjút

veszek állandóan a legmagasabb napi áron

Angar, Periam Angora-gyapjútönoda

12 személyes Hutschenreiter-gyartmányú étkezőszerviz eladó. Cim: Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. (4549)

Eladó 12/24 HP. Hart-Parr traktor, generál javított, cserét is csinálók. Merkovics Géza, Timisoara IV., Str. Fröbl 46. (2894)

Varrógép, karikahajós, eladó. Timisoara IV., Str. A. Seiler 3. szám. I. emelet, ajtó 2. (2805)

Hízók eladók, Edeklődni Gammer, Arad, Str. Tudor Vladimirescu 10. (4530)

Modern új emeletes ház, kényelmes három szoba és mellékhelyiséggel, ipartelepelt együtt a Mures partján, Sava Raicu, végén eladó. Arad, Str. Crucii 5. szám. (4513)

Fehér mély gyermekocsi, kifogástalan állapotban eladó. Cim: Arad, Str. Oncu 18. Földszint, ajtó 1. (4561)

Nagyobb tétel

magyar könyvet

kiárusítunk. Erdéklődőknek részletes jegyzéket küldünk.

Editura Carții

Timisoara II., Alea Oct. Goga 54 sz.

Mély gyermekocsi eladó, Arad, D. Dracsinetnu & Co. Pielarie, Piata Avram Iancu 4. (4550)

Egy topolyaháló elutazás miatt eladó. Arad, Calea Bihorului 2—4—6. szám. Ap. 54. (4537)

Modern konyhakredenc eladó. Faller, Arad, Str. Eminescu 15. (4540)

Cserépkályha eladó. Arad, Strada Bratianu 12. Grumaz. (4545)

Háló- vagy kombinált szobát megvételre keresek. Cimeket „Modern” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (7002)

Különféle

Műhelynek megfelelő világos helyiséget azonnalra keresünk a Belvárosban. Cim a timisoarai kiadóban. (2889)

Közreműködő társ, legalább 50.000 lei készpénzzel, rentábilis üzlethez kerestetik. Ajánlatokat „Csakis német vagy román” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (2896)

Fiatalember keres teljes ellátást, ahol dietikusán főznek, lehetőleg Belváros közelében. Ajánlatokat „Dieta” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (2893)

Temesvárra utazom, megbízásokat vállalok. Cimeket kérem Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. leadni. (4538)

Igazolvány-íényképek



a FOTO STUD'OBAN

a leggyorsabban készülnek

Timisoara I., Piata Libertăti 4.

Fióküzletnyitás!

Átvettm a Timisoara IV. kerület új zárdaözülettel szemben), a **Bulev. Berthelot 14 sz. alatti „FREGOLI”-féle**

készruha üzletet

és ezt a Józsefvárosi piac éven, Piata Gen Dragalina 13 szám alatt levő fióüzletem

fiókjává alakítottam át.

A szokásos árucikkek: **fehérnemű, harisnyák, trikótás, rövidruk stb.** választékos készletei mellett, ezen fióküzletnek állandó árucikkét fogják képezni **kész ruhák, kabátok és felöltők is, férfiak, nők és gyermekek részére.**

A „Fregoli”-től átvett női és gyermek kabátokat potom adom el

Mehn Mátyás, „harisnyakirály”

Telefon 42-78

Egy 5 HP. Kornik-motor fűrésszel, egy Centrifugal pumpa, 2 1/2 zollos, egy aratógép 5 labas uj ponyvával, egy kévészedő és fűkaszaló (Kornik-gyartmány) egy lóhajtásos daráló, kádak, nagy- és kishordók eladók. Klug Anton, Lipova. Str. Lugoji 142. (3250)

JELENLÉGI IS VEZETŐ ÁLLÁSBA levő, birodalmi német árja, cseh, román és magyar nyelvtudással, gép-, gyorsíró-, könyvelő, önálló munkaerő, jártas a nemzetközi szállítással, változtatni kíván állásán, esetleg iparvállalatnál is. Cimeket kérem „A legjobb referenciák” jelígre Rudolf Mossehoz Arad, Strada Eminescu 8. szám, leadni.

Tengericsutka-törőt megvételre keresek, gyartmány és ár megjelölésével. Lidolt Károly, Lipova. (3249)

Megvételre keresek fekete 38-as hőcsizmát. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (4553)

Modern gyermekocsi, gyermekágy, sportkocsi, gyermekszék, ottoman, ágyterítő, függöny, olcsón eladó. Timisoara IV., Str. Fröbl 36. szám, II. emelet, ajtó 25. (3246)

Hatszemélyes komplett, jó állapotban levő evőeszköz eladó. Cim: Arad, Strada Numa Pompiliu 72/a. (4552)

Petróleumkályhát megvételre keresek. Dr. Radu, Timisoara III., Strada Doja 44/a. szám. (7001)

Fiubicikli, feles vagy háromnegyedes, jó állapotban megvételre kerestetik. Értesítést telefon 30-04 alá kérek délelőtt. Timisoara. (2892)

Nyomatott a tipografia „Timisoara” kérforgógépén, Timisoara.